

Ω Γωγυ и Магωγυ .

апокалѹѣисъ , глава ѿ , зачало ѿг .

сѹщее . И вгда скончѣтся тѣснѣца лѣтъ , раздрѣшенѣхъ вѣдетъ сатана ие темнища своеа . и изыдетъ прелѣца ти азѹкии сѹщѣа на четѹрѣхъ оуглаѣхъ землѣ , (и) Гωга и Магωга , и сѹврати ихъ на врань : ихъже число ѿкоу пѣсокъ морекѣи .

Толкованіе . Предреченное тѣснѣцнѣное времѣа , иѣцин оубо трѣ (полз) лѣтѣ ѿже ѿ Крѣченіа Хѣа даже до възшествіа егѡ на нѣса , не вѣмъ како възпріаша и истолковаша , по нихъже раздрѣшѣтся діаволъ раздѣмѣша . Дрѣзѣи же рѣша , ѿкоу по исполненіи шестѣтѣснѣцнѣхъ лѣтъ да но бѹваетъ первое възскрѣсеніе и змѣртѣыхъ самѣмъ вѣтѣмъ : да въ сѣи землѣи въ ней же терпѣнїе показаша , пресыщеніа и славы наслаждѣтся тѣснѣцѣ лѣтъ . и по сѣмъ всѣобщее вѣдетъ възскрѣсеніе , не точїю

олчѣара лѣтѣа

оскѣрнїе

Прѣвнѣхъ , но и грѣшнѣхъ . но занѣже оубо ии едннѡ же сѹхъ Црѣкѣ прїаѣтъ , и злише еѣтъ глѣти . Мы оубо слышаѣе Га къ Вадаѣкѣсомъ глѣоуагѡ , занѣ ѿкоу Аггѣи Бжїи на нѣсѣи , вѣще (и) Прѣвнѣи вѣдѣтъ . И Апѣла рѣкшагѡ , (ѿкоу) Нѣсть Црѣтво Бжїе пища и пїтїе , времѣа еѹльскїа проповѣди тѣснѣцнѣтїе възпрїахомъ и истолковахомъ . ѿкоже бо преднаписѣа , не е нѡжда тѣоликамъ числѡмъ раздѣмѣти тѣснѣцнѣа лѣта . ни же бо реченное въ Пѣснѣхъ . Мужъ положитъ въ плодѣ своемъ тѣснѣцѣ сребрѣникъ . И пакѣи , тѣснѣцѣ Воломѡнѣ , и двѣстѣ хранѣщѣмъ плодѣ . (И ѿсѣ) вѣлюбѣоущѣмъ плодѣ егѡ , сїе число на знаменовѣ . Но и множѣствѡ и въ плодоношенїи сѹвершенное еѣтъ . ѿкоже и заѣ

всѣобщее когда вѣдетъ ;

мѣ : ѿв . ѿа .

рѣ : аї . ѿ : ѿї .

пѣ пѣ . гла : и . ѿ : аї .

мѣстѡ плода сво егѡ

ѿта же , ѿ : бї .

мѣ : гї . и . оѹрѡжан

пд

пресъвершениѣишее плодоприношеііе вѣры .
 (Знаменуетсѧ чрезъ тысящъ лѣтъ) по
 нѣже сынъ погибелн > человекъ беззаконнѧ > прійдетъ . да сѣдени будѣтъ вси не вѣровавшн истиннѣ > но благоизволившии ѡ неправдѣ > по Аплѣ > и по влчнелмѣ словесн > реченномѣ . Азъ прійдохъ ѡ Имени оца моего > и не прійдете мѧ . инын прійдетъ ѡ имени своемъ > и онаго пріймете . Тогда оубо > якоже рече сѧ > раздрѣшенъ сатана ѡ темницѣ своеѣ > прелстнтъ всѧ языки > и Гѡга и Магѡга двннетъ на брань къ ѡидетѣнію вселенныѧ . Многѣ же оубо и кци > яко Гѡга и Магѡга сѣ Скѣдскіѧ Изыцы приполднннѣишыѧ и предалчншыѧ > иуже нарицаемъ Гѣишы > всѧкаго земнаго царства (и языка) (якоже зримъ)

* Б.
 са : б .

іѡ : ѣ .
 ѣ : г .

* а , па :
 * ѣ . а .
 * вѣ : сі .
 б г .

Гѡ и
 Магѡ
 что ѣст ;
 днннклѧ

многочеловечнѣишыѧ (же) и въ бранн храбрствениѣишыѧ . Самою же Бжтвенною рѣкою къ ѣже ѡбдѣржати вселеннѣю всю оудѣрждемыѧ и възпашлемыѧ > даже до раздрѣшеннѧ діавола . И кци же Толкѣютъ и зъ Еврейскаго языка Сѣвокдпѣлюциго > илн сѣбраніе . Магѡга же възнесшагоѧ илн въземленіе . Такѡ > такѡ чрезъ имена > илн сѣборъ языковъ > илн гордынѧ назнаменовуетсѧ . Вѣдати же подобаетъ > такѡ и ѣзекіѧ Пррчество вѧ > такѡ сѧ языки въ послѣднѧ времена прійдѣтъ съ силою тѣжкою на землю Исраилевѣ > и падѣтъ > и седмъ лѣтъ въ тѣхѣжде ордѣжн > такѡ за множество ихъ огню горѣщѣ и палѣщѣ . ѣже и кци ѡ Тѣлковннковъ > истѣковашѧ на паденіе Ассѣріѧнъ съ Венахерімомъ при

внрѧ

нош

ѣзѣ : лн .
 б .
 и лѧ . ѧ
 и ѣ .

* а , цѣ :
 а .

кѣ

пѣ

Товіа , а .
сиріа , мн .
іса : і . и
аз .
а , ма : с .
в , ма : и .
и еі .

каже ма
кавее
сломиша
и повѣ
анша .
в , ма :
и , і , и а .

Гѡ и ала
гѡ ѡ
дїавола
бѡвжда
ютца .

Езекіи > предъ многими лѣты бывшее
Пррчества Езекіилева . Иѣции же > на
пагубѣ ѡзыкъ > нападшихъ на хотѣщыхъ
пакн ѡградити и ѡновити Иерусалимъ по
плѣненіи ѡ Вавѣлонанъ > первомъ Кѡрѣ
Перскомъ > и по немъ Дарію > Епарха
ми Ассѣрійскимн сіе повелѣвшъ . Иѣции
же възпрѣша > на силы Антиѡховы чрезъ
Макавее побѣжденныа . А іакѡ > па
че послѣднимъ лѣтомъ сравняется и съ
гласится съхъ пришествіе > іавленно естъ .
Первое оубѡ > іакѡ нигдѣже естъ писа
но > дабы тогда Вкудскіа ѡзыки брань
подвигнѣли на Іудеа . но самыа ѡкрестъ
живѣщыхъ > внезапнаго блгодѣнства сімъ
завидащыхъ . Второе же > за еже писано
е ѡ Гѡгѣ > (іакѡ) ѡднѣи древнихъ оубѡ
товитца > и въ послѣднѣа времена прѣи

артъ . Третье же > занѣже въ настоѣщемъ
ѡкровеніи Пррѣдѡщемъ бѣдѣщѣа > писа
на естъ (при концѣ вѣка сего > Гѡгѣ
и Магѡгѣ прѣити .)

Апокаліпсисъ трехътолковый древлеписменный , (*) зачало ѡ ,
толкованіе Ипполита , Папы Римскаго .

И по ѡрѣшеніи же реченномъ размыслимъ .
рече бо еѡалистъ > іакѡ свѣза дїавола
на тысащѣ лѣтъ . ѡнѣлиже бысть свѣ
заніе егѡ > ѡ вшествіа бо адъ гда на
шего іса хртѣ > въ лѣто пѣть тысащъ >
и пѣтьсотное > и тридѣсѣть третіе . да
же и до лѣта шѣсть тысащъ > и пѣть
сотъ тридѣсѣть третьѣаго . внигда и сѣ
полнитца тысаща лѣтъ > и таѡ ѡрѣ
шитца сатана > по праведномъ сѣдѣ бжїю >

(*) Хранѣційса въ библіотекѣ Третьѡковскіа галлерѣи ,
въ Москвѣ .

и преластитъ миръ до реченнаго ема вре
мени > еже три и полъ лѣта > и по
томъ бѣдетъ конецъ >

Книга ѿ вѣрѣ, глава ѿз, листъ сѣн.

Аще же оубо вкратцѣ и не безъ вины > по
лѣѣ на конецъ папѣ римскомъ тогѣ иже
не четвертомъ > егда бысть венедиктѣ >
третин > въ лѣто > ѿз > видѣ людн
бжїа ѿ православныхъ вѣры ѿвращаеми .
словесы латинскими написалъ > а ѿзыкомъ
греческимъ > вѣрѣю во единаго бга > еже
есть символъ православныхъ вѣры глати
повелѣ народѣ > и пославъ писанїе къ че
тыремъ патриархамъ > ѿстерегалъ ихъ
въ томъ > ѿкакъ да по смерти егѣ въ ри
мѣ > сущихъ папъ въ сообщенїе не принма
ти > дондеже ѿ нихъ исповѣданїе право
славныхъ вѣры > къ себѣ присланое ѿ папы

СОВО СЛО
ВЕ ѿ ѿстѣ
ПЛЕНІИ ЛА
ТИИ

оубѣдѣтъ > ѿкоже и прежде тогѣ бѣа
ше издавна . и такъ повсемѣ хранимо
творашесѣ до тысячнаго лѣта > еже
есть до времени патриарха црѣ града сѣа
го сергіа > тогѣ иже второе . а
до времени папы силвестра втораго > то
гда > сирѣчь по тысяци лѣтъ > развѣ
заныи ангелъ безднѣ совершилъ > ѿкакъ
тои силвестръ магѣсѣ > и по немъ егѣ
даже по се время ѿстѣпницы .

Творенїе Елженнаго аѿвѣстїа , ч. 5 , стр. ѿн—ѿи .

И егда > говорѣтъ > скончается ты
сяща лѣтъ > разрѣшенъ бѣдетъ са
тана ѿ темницы своеа > и изыдетъ
прелстити ѿзыки > сущыа на четы
рехъ ѿгльхъ земли > Гѣга и Магѣ
га > и повлечѣтъ ихъ на брань > ихъ же
число ѿкакъ песокъ морскїи (Апок. к. 3) .

Въ то время слѣдовательно онъ прельститъ именно для того, чтобы волея въ етѣ войнѣ. Ибо вслѣдствіемъ способами, какими могъ, онъ прельщала множествомъ и разнообразіемъ зла и прежде. Указано: Изыдетъ, т. е. въ тайной ненависти перейдетъ къ открытому преслѣдованію. Это будетъ послѣднее преслѣдованіе, котѣромъ, предъ настѣпленіемъ послѣднѣмъ сдѣла, по всей землѣ подвергнется стѣла Црква, т. е. есть Градъ Хртѣвъ въ всегѣ града дѣвольскаго, пока онѣ оба еще будутъ на землѣ. Подъ народами, котѣрыя называются Гѣтѣвъ и Магѣтѣвъ, не слѣдуетъ раздѣлѣть какихъ нибѣда барварѣвъ, населѣющихъ какѣю либо часть землѣ, въ родѣ ли то Гѣтѣвъ и Масса

гѣтѣвъ, какъ дѣлаютъ нѣкоторые на основаніи сѣдства въ дѣвахъ ихъ и менѣ, или въ родѣ дрѣвнихъ иноплеменныхъ и не находящихъ подъ римскою властію. Ибо онѣ выставляются живѣщими по всей землѣ, когда говоритъ: языки, сѣшья на четырёхъ ѿгладѣхъ землѣ: затѣмъ прибавляется, что онѣ сѣтъ Гѣтѣвъ и Магѣтѣвъ. Значеніе етѣхъ и менѣ въ переводѣ таково: Гѣтѣвъ — кровля, Магѣтѣвъ — изъ подъ кровли: какъ будто бы — домъ, и тотъ, кто выходитъ изъ дома. И такъ, это тѣ народы, въ котѣрыхъ, какъ видѣли мы выше, заключены какъ бы въ безднѣ дѣволъ: и самъ онъ, какъ бы выстѣпающій и выходящій изъ нихъ: тѣ кровля, онъ изъ подъ кровли. Если же оба названія

ѿнесемъ къ народамъ , а не одно къ нимъ ,
 другое къ дѣволу : то они бѣдутъ и
 кровлю , потомъ что въ нихъ въ насто-
 ящее время заключенъ и имъ нѣкоторымъ
 образомъ прикрывается древній врагъ :
 и они же бѣдутъ и изъ подъ кровли , когда
 перейдутъ ѿ тайной къ явной ненависти .
 Указанное же : И възыдоша на широтѣ
 земли , и ѿбыдоша стѣхъ стѣхъ и
 градъ возлюбленный (Апок. к. ѿ) , не
 то значитъ , что они пришли или при-
 дутъ въ одно мѣсто , такъ какъ бы
 въ одномъ какомъ либо мѣстѣ находи-
 лась въ то время стѣхъ стѣхъ и градъ
 возлюбленный . Рѣчь идетъ ѿ Церкви Христо-
 вой , распространѣнной по всей землѣ .
 Гдѣ она въ то время ни бѣдетъ , — а
 она бѣдетъ въ средѣ всѣхъ народовъ ,

что ѿбозначается названіемъ широты
 земли , тамъ бѣдетъ стѣхъ стѣхъ ,
 тамъ бѣдетъ возлюбленный Бгѣ градъ
 Бгѣ : тамъ всѣ враги еѣ , — такъ
 какъ и они вмѣстѣ съ нею бѣдутъ на-
 ходиться въ средѣ всѣхъ народовъ , —
 окрѣжатъ еѣ своимъ жестокии преслѣ-
 дованіемъ , т. е. бѣдутъ стѣснѣть ,
 тревожить , ставитъ въ безвыходное по-
 ложеніе тяжкими напастями . И она
 съ своей стороны не ѿставитъ воинствую-
 щего положенія , потомъ что назва-
 на именемъ стѣна .

Твореніе Блжѣннаго Іеронима , ч. ѿ , стран. рѣс—рѣн .

Толкованіе на Прѣка Іезекіила гл. ѿн .

Иденъ и наши иденствующіе полагаютъ ,
 что Гѡгъ — это дикіе и безчисленные скид-
 скіе народы , простирающіеся за Кавказъ

скою горою и Миситинскимъ болотомъ и
 оу Каспійскаго моря до самой Индіи,
 и что они, послѣ тысячелѣтняго цар-
 ства, будутъ возбуждены діаволомъ,
 чтобы идти на землю Израилеву для борь-
 бы противъ стыхъ, вмѣстѣ со многи-
 ми народами, собравшимися къ нимъ. . .
 И егда скончается тысяща лѣтъ,
 разрѣшенъ будетъ сатана въ темни-
 цы свои, и изыдетъ прельстити язы-
 ки, сущыя на четырехъ оуглахъ зе-
 мли, Гѡга и Магѡга, обрати ихъ
 на брань, ихже число, яко песокъ
 морской (Апок. к, 3). . . Они не
 принимаютъ во вниманіе того, что всѣ
 книга Іоанна, которая въ заглавіи име-
 нуется **Ѧ**кровеніемъ, имѣетъ таинствен-
 ный характеръ и что мы нуждаемся въ

Ѧкровеніи, чтобы могли вмѣстѣ съ про-
 рокомъ сказать: **Ѧ**крыи очи мои,
 и оуразумѣю чюдеса въ закона Тво-
 его (Мал. рн, и). . . Предоставляя
 все это рѣшенію читателя, мы поста-
 раемся не только ѡсуждать чужое, сколько
 подтвердить церковное толкованіе.
 Гѡгъ на латинскомъ языкѣ ѡзначаетъ
 (крѡва). Далѣе Магѡгъ значитъ **Ѧ**-
 кровли. Такимъ образомъ этими име-
 нами оуказывается на высокомеріе и на
 лжнменное знаніе, возстающее противъ
 познанія истины. Это тѣ кровли,
 въ которыхъ и Исая говоритъ въ видѣніи
 на долину Вісонскую: что сдѣлалось съ
 тобою теперь, что въ возшлѣ всѣ на
 кровли тщетныя (Исайн кв, а); Подъ
 кровлей же мы будемъ понимать ересе

начальниковъ > а ѿ кровли — тѣхъ > кон
приняли ученіа ихъ . И прекраснѣ послѣ
многихъ таинственныхъ пррчествъ въ
этой книгѣ послѣднее пррчество
ѡбращается прѡтивъ Гога
и Магога .